



## Mini-Grants di "ici. insieme qui."

### Disposizioni e direttive

Versione dal 5 dicembre 2024

#### Premesse

La Federazione delle Cooperative Migros ha istituito la Fondazione per la promozione delle lingue e della formazione (SSUB). Nel 2019 il Consiglio di fondazione ha incaricato la Direzione Società e Cultura della Federazione delle cooperative Migros di realizzare il programma di sostegno "ici. insieme qui.", lanciato ufficialmente nel 2021 con il marchio Impegno Migros.

"ici. insieme qui." assegna fondi a progetti locali e regionali in tutta la Svizzera, che promuovono l'incontro tra persone con background culturali diversi, rafforzando in tal modo la coesione sociale.

Come estensione dell'attuale sistema di finanziamento, dal 2 aprile 2024 al 31 dicembre 2025 saranno indetti bandi di concorso per ottenere i cosiddetti Mini-Grants. L'importo di un Mini -Grant è compreso tra 500 e 2500 CHF e può essere utilizzato per sperimentare un'idea, realizzare un piccolo progetto o coprire i costi di un progetto in corso. I mini-Grant sono in linea con i principi del programma di finanziamento "ici. insieme qui." e sostengono progetti e iniziative nei seguenti ambiti:

- Insieme qui nella vita quotidiana: Associazioni, punti di aggregazione, gruppi, attività in tandem e reti che fanno incontrare persone di culture diverse o che facilitano la coesione nella vita quotidiana in Svizzera.
- Insieme qui crescere in un ambiente multilingue: offerte per consentire ai bambini fino ai 6 anni e alle loro famiglie di usare la propria lingua madre anche al di fuori delle quattro mura domestiche, favorendo in tal modo una società multiculturale.

Il bando di concorso viene indetto a decorrere dal 2 aprile 2024 al 31 dicembre 2025.

#### Referente

La SSUB ha nominato la Swiss Academy for Development (SA4D) referente principale e responsabile del coordinamento. La SA4D supporta i richiedenti (gli enti promotori dei progetti) nella presentazione dei progetti.

#### Richieste

Tutte le richieste devono essere indirizzate alla persona di contatto della SA4D, Valérie Amrein:  
[info@ici-insieme-qui.ch](mailto:info@ici-insieme-qui.ch)

## 1. Principali obblighi dell'ente promotore del progetto

- a) L'ente promotore si impegna a fornire le prestazioni indicate nella presentazione del progetto e a realizzare le attività descritte. Se sorgono problemi nella realizzazione del progetto, tali da rendere impossibile il suo svolgimento secondo le modalità concordate, occorre informare immediatamente la SA4D, per cercare insieme una soluzione. In caso di uso improprio dei fondi erogati, la SSUB ha il diritto di richiedere la restituzione totale o parziale dei contributi di sostegno.

## 2. Principali servizi della SSUB nell'ambito dei Mini-Grants del programma di promozione

- a) Versamento del contributo di sostegno promesso: l'importo è comprensivo dell'imposta sul valore aggiunto, qualora applicabile.<sup>1</sup>

## 3. Disposizioni e istruzioni generali

- a) Nella realizzazione del progetto, l'ente promotore si impegna espressamente ad agire in conformità delle disposizioni legali e normative applicabili e ad astenersi da qualsiasi atto e omissione che possano danneggiare la reputazione della SSUB o dell'Impegno Migros.
- b) Al termine del periodo di finanziamento, l'associazione è tenuta a compilare un breve rapporto.
- c) In particolare, l'ente promotore del progetto si impegna a fare in modo che né lui né i dipendenti, volontari/e, organi o rappresentanti, offrano, promettano o procurino – direttamente o indirettamente – a una persona terza valori monetari indebiti o altri vantaggi in relazione al progetto, allo scopo di indurre questa o altre persone a esercitare le proprie mansioni o a sfruttare la propria posizione in modo inappropriato o scorretto.
- d) L'ente promotore del progetto si impegna a registrare nei libri contabili tutti i pagamenti in modo corretto e completo. Se non è soggetto all'obbligo di revisione dei conti previsto dalla legge, l'ente promotore del progetto si impegna a far verificare i bilanci annuali da un ufficio di revisione esterno indipendente. Su richiesta, l'ente promotore del progetto fornirà alla SA4D i libri contabili e il rapporto di revisione annuale, per consentirle di verificare il rispetto della suddetta disposizione. Inoltre, sempre su richiesta, l'ente promotore del progetto fornirà alla SA4D una panoramica completa delle retribuzioni versate nell'ambito del progetto.
- e) La richiesta di sostegno sarà evasa al più tardi entro 10 settimane dalla ricezione.
- f) La decisione comunicata per iscritto è definitiva e non viene motivata. Non sussiste alcun diritto a interporre ricorso o a ricevere annualmente contributi di sostegno ricorrenti.

## 4. Criteri formali

- a) Struttura dell'ente promotore del progetto
  - L'ente promotore del progetto ha la forma giuridica di un'organizzazione senza scopo di lucro (associazione, fondazione, cooperativa). Il sostegno non è concesso a singoli individui e a organizzazioni aventi scopo di lucro.
  - L'organizzazione ha sede in Svizzera e le sue attività sono rivolte alla popolazione residente in Svizzera.
- b) Contributi di sostegno e piano di finanziamento
  - L'importo richiesto rientra nei limiti indicati al [sito web](#).

---

<sup>1</sup> È compito dell'ente promotore del progetto accertare se l'IVA è applicabile e presentare il relativo conteggio all'Amministrazione federale delle contribuzioni.

- c) Inizio del progetto
  - Il progetto o evento va presentato almeno 3 mesi prima della realizzazione.

## 5. Criteri di qualità

I seguenti criteri sono rilevanti per la valutazione della qualità del progetto:

- a) **Rilevanza sociale nell'ambito della diversità culturale:** L'ente promotore del progetto si occupa di questioni attuali nel campo dell'integrazione e della migrazione. Sotto l'aspetto tematico, il progetto si colloca nell'ambito di "Insieme qui nella vita quotidiana" e/o "Insieme qui crescere in un ambiente multilingue".
- b) **Qualità e potenziale di realizzazione:** L'obiettivo dell'ente promotore del progetto è avere un impatto sociale, mediante un approccio ambizioso e al contempo realistico.
- c) **Networking e codecisione:** L'ente promotore del progetto opera all'interno di una rete di contatti e coinvolge il gruppo target perlomeno puntualmente nello sviluppo del progetto.
- d) **Sostenibilità sociale:** Nel limite del possibile, l'ente promotore tiene conto degli aspetti della sostenibilità sociale non solo nell'obiettivo del progetto, ma anche nella sua realizzazione concreta (ad es. con una composizione dei team che tiene conto della diversità, accessi senza barriere, uso del linguaggio inclusivo di genere).

## 6. Criteri di esclusione

Sono esclusi dai Mini-Grant:

- il finanziamento di singole persone
- le organizzazioni statali
- le scuole
- i progetti o le organizzazioni aventi fini di lucro
- i progetti già conclusi
- i progetti e le organizzazioni all'estero
- i progetti e le organizzazioni che trasmettono contenuti ideologici, antidemocratici o non etici
- i progetti che perseguono solo obiettivi interni all'ente promotore, senza rilevanza sociale
- i temi o le organizzazioni con i seguenti focus tematici: salute fisica, servizi medico-sanitari, ricerca o congressi, educazione formale (anche: campi scolastici).

## 7. Comunicazione: richieste poste all'ente promotore del progetto

- a) All'occorrenza, l'ente promotore fornirà gratuitamente alla SA4D foto, video ecc. dei progetti. L'ente promotore del progetto deve assicurarsi che siano stati ottenuti tutti i diritti necessari per la pubblicazione di tali foto, video ecc. (in particolare il consenso delle persone ritratte) e che non siano violati diritti di terzi.
- b) L'ente promotore concede all'Impegno Migros il diritto di fare riferimento al progetto nella sua comunicazione e, dopo la conclusione del progetto, di continuare menzionare (senza alcun compenso aggiuntivo) la ex partnership e il sostegno fornito.
- c) Un'eventuale menzione o integrazione redazionale del progetto avviene di comune accordo con l'ente promotore del progetto, fermo restando la sovranità editoriale dell'Impegno Migros. L'Impegno Migros non è tuttavia tenuto a includere nella propria comunicazione il progetto promosso.

## **8. Comunicazione: raccomandazioni all'ente promotore del progetto**

L'ente promotore del progetto può integrare in modo proattivo e manifesto l'Impegno Migros (compreso il logo) nella sua comunicazione del progetto e nei mezzi di comunicazione relativi al progetto (online e offline). I dettagli sul branding, sulla formulazione del testo e sull'integrazione redazionale sono disponibili [al nostro sito web](#). L'ente promotore del progetto si impegna a rispettarli.

## **9. Direttive sulla presentazione di più richieste di contributi di sostegno**

Per lo stesso progetto possiamo versare un Mini-Grant solo una volta per ogni anno civile.

Le associazioni possono ricevere al massimo due Mini-Grant per ogni anno civile (per progetti diversi).

## **10. Protezione dei dati, diritti d'autore e assicurazione**

- a) L'ente promotore del progetto si impegna a trattare i dati personali ricevuti o raccolti nell'ambito del progetto esclusivamente in conformità alle disposizioni vigenti in materia di protezione dei dati. L'ente promotore del progetto si impegna in particolare a trattare questi dati personali in modo confidenziale, adottando le misure tecniche e organizzative adeguate per la loro protezione. Il trattamento dei dati personali da parte della SSUB avviene in conformità alla Dichiarazione sulla protezione dei dati della Migros, consultabile su <https://privacy.migros.ch/it.html>.
- b) L'assicurazione di qualsiasi rischio (infortunio, malattia, responsabilità civile), nonché il pagamento delle prestazioni delle assicurazioni sociali e di altri contributi sociali per eventuali dipendenti e/o incaricati esterni sono interamente a carico dell'ente promotore del progetto.

## **11. Diritto applicabile e foro competente**

- a) Tutti i rapporti giuridici tra la SSUB e l'ente promotore del progetto sono disciplinati esclusivamente dal diritto svizzero, con totale esclusione delle norme in materia di diritto di collisione.
- b) Il foro competente esclusivo per tutte le controversie è quello della città di Zurigo.

Fondazione per la promozione delle lingue e della formazione  
Limmatstrasse 152  
8005 Zurigo

rappresentata da:

Federazione delle cooperative Migros  
Direzione Società e cultura  
Löwenbräukunst-Areal  
Limmatstrasse 270  
Casella postale 1766  
CH-8031 Zurigo